

## ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

SEPTEMBER 1: \$530; Building Fund: \$215

SEPTEMBER 8: \$1,130; Building Fund: \$1,327 Coffee: \$33

SEPTEMBER 19: \$1,152; Building Fund: \$140 Coffee: \$101

CONGRATULATIONS – ПОЗДОРОВЛЯЄМО to the Pylypiw family on their son Matthew's baptism last Sunday!

### PARISH PICNIC!

Saturday, October 5<sup>th</sup> from 11:00 AM – 4:00 PM  
At Crown Point Shores on Mission Bay in Pacific Beach  
Corona Oriente Rd. (where House of Ukraine goes)

Food! • Games! • Fun! • Face Painting for Kids!

ALL ARE INVITED!

Adults: \$15 | Kids 10 and Under: \$5  
Please see Olga Miller or Vayslyna Sas for more info.

### YOUR FUTURE CHURCH



SUPPORT PARISHIONER-OWNED BUSINESSES!

COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS

**AUTO REPAIR 4 LESS**



Rabah Tooma  
Manager

1189 E. Main St. Suite 101  
El Cajon, CA 92021

Tel: (619) 442-7700

# ST. JOHN THE BAPTIZER

## Українська Католицька Церква

### Weekly Bulletin

Sept. 22, 2019 • 15<sup>th</sup> Sunday after Pentecost • 15-а Неділя по Зісланні Св. Духа



#### Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

#### Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.  
San Diego, CA 92104

#### Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116  
La Mesa, CA 91941

#### Confessions:

30 minutes before or immediately after  
Divine Liturgy, or by appointment

#### Parish Administrator:

Fr. Yurii Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

#### Websites:

[www.stjohnthebaptizer.org](http://www.stjohnthebaptizer.org)

[www.buildyourchurch.org](http://www.buildyourchurch.org)

#### Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.  
Santee, CA 92071

### Upcoming Services - Розклад Богослужень

September 29<sup>th</sup>: Divine Liturgy - Божественна Літургія - 10:30 am

Who would not call you blessed, O Virgin most holy? Who would not sing a hymn of praise to the glory of your giving birth without pain or travail? The Only-begotten Son Himself, begotten of the Father before all ages, was made flesh out of you in a manner that cannot be explained, O Woman most pure! And for our sake, He Who is God by nature assumed the nature of a man. He is not divided into two persons; He is understood to have two natures without commixing or confusion. O noble and blessed Woman intercede with Him that He may mercy on our souls.

Хто ж тебе не прославлятиме, Пресвята Діво? Або хто не оспівуватиме твого пречистого Різдва? Син бо єдинородний, що предвічно засяяв від Отця, той вийшов з тебе, Чиста, воплотившись несказанно. Бувши з природи Богом, став задля нас правдивим чоловіком; неподільний на дві особи, але пізнавальний у двох незлитих природах. Його моли, чиста Всеблаженна, щоб помилував душі наші.

### **Patriarch Sviatoslav meets with Patriarch Bartholomew**

On September 16, at 12:30, the Father and Head of the UGCC, met with the Ecumenical Patriarch Bartholomew in the Vatican. The meeting was held at the home of Santa Marta, where the Holy Father Francis lives.

Upon his official visit to the Vatican, Patriarch Bartholomew met with His Beatitude Sviatoslav the next day to discuss the situation in Ukraine and the ecumenical relations between the UGCC and the OCU.

During his conversation with His Holiness Patriarch Bartholomew, His Beatitude Sviatoslav expressed his hopes and wishes that "with the granting of autocephaly, the ecumenical dialogue with the Orthodox Church of Ukraine will be raised to a qualitatively higher level. It is from this historic moment that in the ecumenical dialogue for the UGCC, the main interlocutor is no longer the Russian Orthodox Church, but the local Orthodox Church in Ukraine."

His Beatitude Sviatoslav, summing up the Meeting of Eastern Catholic Hierarchs of Europe, held in Rome on September 12-14, emphasized: "The Eastern Catholic Churches make their theological contribution to the tradition of the Catholic Church, helping it to express its global dimension. The Church cannot be limited only to its Latin tradition."

Concerning the ecumenical dialogue with the Orthodox Church, "the Eastern Catholic Churches offer new elements in understanding the primacy of the Bishop of Rome and synodality." "At the same time, the Eastern Catholic Churches," said His Beatitude Sviatoslav "are offering to the Roman Catholic Church new forms of Peter's ministry."

The Head of the UGCC also suggested that Patriarch Bartholomew set up a mixed commission of the Orthodox Church and the Eastern Catholic Churches to "give a new impetus to the ecumenical dialogue."

The Patriarch of Constantinople explained to His Holiness Sviatoslav his steps regarding giving autocephaly to the Orthodox Church of Ukraine and praised the openness of the UGCC in ecumenical communication. The Head of the UGCC recalled that this was their second meeting and expressed his joy over the fact that the children of the Kyiv Church remember that their Mother Church is the Church of ancient Constantinople.

It should be added that the meeting took place on the initiative of the Head of the UGCC in the framework of the official visit of the Holy Patriarch Bartholomew to the Vatican, organized by the Pontifical Council for Promoting Christian Unity.

### **Роздуми владыки Венедикта**

**2 Кр. 4, 6–15. «А маємо цей скарб у глиняних посудинах, щоб було видно, що велич сили є від Бога, а не від нас»**

Коли подивитися на апостолів, вони не були дуже вченими чи освіченими серед тогочасних людей. Якщо ж подивимось на весь Божий люд в історії Церкви, то хоч і багато святих були вченими й освіченими, але часто люди у світі мали більші знання. Однак бачимо, що святі часто мали більший вплив на суспільство і людей, політику світу, аніж усі вчені. Чому? Тому що сам Господь діяв через них.

З цього погляду і ми маємо дивитись на свої слабкості та немочі й розуміти. Що хоча своєю силою і потугою ми не можемо змінити щось навколо себе, в Церкві, суспільстві, державі, та якщо дозволимо Богові діяти через себе, Він змінюватиме нас і все навколо нас. Святі не були іншими, ніж ми. Вони були такими ж немічними та слабкими як кожен з нас, але щораз більше у своїх немічних глиняних посудинах дозволяли діяти великому Богові.

### **Мт. 22, 35-46. «Люби ближнього твого, як себе самого»**

Дуже часто, коли говоримо про ці Христові слова, то звертаємо увагу лише на першу частину – про любов до ближнього. Однак Господь вказує нам, що критерієм любові до ближнього має бути любов до себе самого. Ближнього можемо любити лише тоді, якщо любимо себе самого.

Що значить любити самого себе? Це не нарцисизм, чи якась самозакоханість. Це вміти приймати самого себе як того, кого сотворив Господь. Адже всі таланти, які я маю, усі мої позитивні риси не є випадковими. Так само щодо моїх слабкостей чи недоліків – за тим також стоїть Бог. Потрібно вчитися прийняти себе самого як Божий дар, з вдячністю, що Господь призначив мені народитися саме в цю епоху, серед цього народу, саме в цих батьків.

Звичайно, приймати себе тепер з усіма недоліками – не значить погоджуватися бути таким завжди. Я бажаю змінитися, стати іншим, ліпшим. Але приймаю те, що є зараз, бо такий я є реально, в той же час потрібно також пізнавати себе і вдосконалюватися.

Якщо я навчуся приймати й любити себе таким, яким я є в цю конкретну хвилю свого життя, то лише тоді зможу прийняти й любити інших.